

APR 14 1988

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

1st Session, 51st Legislature,
New Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

1^e session 51^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

17

BILL

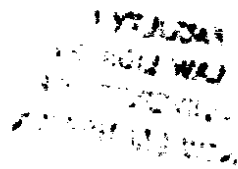
PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
EXECUTIVE COUNCIL ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LE CONSEIL EXÉCUTIF

HON. ALDÉA LANDRY, Q.C.

L'HON. ALDÉA LANDRY, c.r.



EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment will change the title of the Minister of Fisheries to the Minister of Fisheries and Aquaculture.

Sections 2 to 9

These amendments are consequential on the amendments made to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*. Existing references to the Minister of Fisheries or the Department of Fisheries will be changed to the Minister of Fisheries and Aquaculture or the Department of Fisheries and Aquaculture, as the case may be.

Section 10

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Modification qui change le titre du ministre des Pêches en ministre des Pêches et de l'Aquaculture.

Articles 2 à 9

Modifications consécutives aux modifications faites au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*. Les renvois existants au ministre des Pêches ou ministère des Pêches seront remplacés par les renvois au ministre des Pêches et de l'Aquaculture ou ministère des Pêches et de l'Aquaculture, selon le cas.

Article 10

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Executive Council Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1(1) Subsection 2(1) of the Executive Council Act, chapter E-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Fisheries” and substituting “Minister of Fisheries and Aquaculture”.

1(2) Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of Fisheries, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the Minister, Deputy Minister or Department of Fisheries and Aquaculture.

2 Paragraph 57(1)(j) of the Fish and Wildlife Act, chapter F-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by striking out “Minister, the Minister of Fisheries or the Minister of Fisheries and Oceans for Canada” and substituting “Minister, the Minister of Fisheries and Aquaculture or the Minister of Fisheries and Oceans for Canada”.

**Loi modifiant la Loi sur
le Conseil exécutif**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1(1) Le paragraphe 2(1) de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre E-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre des Pêches» et leur remplacement par les mots «ministre des Pêches et de l'Aquaculture».

1(2) Lorsque dans toute loi autre que la présente loi, ou dans tout règlement, règle, ordonnance, règlement administratif, accord ou tout autre instrument ou document, un renvoi est fait au ministre, sous-ministre ou ministère des Pêches, il doit se lire, à moins que le contexte exige autrement, comme un renvoi au ministre, sous-ministre ou ministère des Pêches et de l'Aquaculture.

2 L'alinéa 57(1)(j) de la Loi sur la pêche sportive et la chasse, chapitre F-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par la suppression des mots «Ministre, le ministre des Pêches ou le ministre des Pêches et Océans du Canada» et leur remplacement par les mots «Ministre, le ministre des Pêches et de l'Aquaculture ou le ministre des Pêches et Océans du Canada».

3(1) *Section 1 of the Fisheries Development Act, chapter F-15.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended in the definition "Minister" by adding "and Aquaculture" after "Minister of Fisheries".*

3(2) *Section 10 of the Act is amended in the notice under subsection (7) by adding "AND AQUACULTURE" after "MINISTER OF FISHERIES".*

4 *Section 1 of the Fish Inspection Act, chapter F-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "Minister" by adding "and Aquaculture" after "Minister of Fisheries".*

5 *Section 1 of the Fish Processing Act, chapter 18.01 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Fisheries and Aquaculture;

6 *Section 1 of the Irish Moss Act, chapter I-15 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "Minister" by adding "and Aquaculture" after "Minister of Fisheries".*

7 *Subsection 31(1) of the Pipe Line Act, chapter P-8.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by adding "and Aquaculture" after "Department of Fisheries".*

8 *Part I of the First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting "Department of Fisheries" and adding "Department of Fisheries and Aquaculture".*

9 *Schedule A of the Special Retirement Program Act, chapter S-12.11 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by deleting "Department of*

3(1) L'article 1 de la Loi sur le développement des Pêches, chapitre F-15.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par l'adjonction des mots «et de l'Aquaculture» après les mots «ministre des Pêches» dans la définition «Ministre».

3(2) L'article 10 de la Loi est modifié par l'adjonction des mots «ET DE L'AQUACULTURE» après les mots «MINISTRE DES PÊCHES» dans l'avis prévu au paragraphe (7).

4 L'article 1 de la Loi sur l'inspection du poisson, chapitre F-18 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction des mots «et de l'Aquaculture» après les mots «ministre des Pêches» dans la définition «Ministre».

5 L'article 1 de la Loi sur le traitement du poisson, chapitre F-18.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982 est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre des Pêches et de l'Aquaculture.

6 L'article 1 de la Loi sur la mousse d'Irlande, chapitre I-15 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, est modifié par l'adjonction des mots «et de l'Aquaculture» après les mots «ministre des Pêches» dans la définition «Ministre».

7 Le paragraphe 31(1) de la Loi sur les pipelines, chapitre P-8.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié par l'adjonction des mots «et de l'Aquaculture» après les mots «ministère des Pêches».

8 La Partie I de l'Annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifiée par la suppression des mots «Ministère des Pêches» et leur remplacement par les mots «Ministère des Pêches et de l'Aquaculture».

9 L'Annexe A de la Loi sur le régime spécial de retraite, chapitre S-12.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifiée par la suppression

Fisheries” and adding “Department of Fisheries and Aquaculture”.

10 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

des mots «Ministère des Pêches» et leur remplacement par les mots «Ministère des Pêches et de l’Aquaculture».

10 *La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*